

BENDROSIOS SĄLYGOS

Pagal šį Pirkimo užsakymą („PO“), „Mondelez“ grupės asocijuotas juridinis asmuo ar šiame PO nurodytas jo filialas („mes“) sutinkame pirkti, o jūs sutinkate parduoti šiame PO nurodytas prekes ir paslaugas. Šis PO bus laikomas priimtu, kai būsime apie tai informuoti arba pradėsime jį vykdyti, atsižvelgiant į tai, kurį veiksmažodį atliksite anksčiau. Jūs negalite pakeisti šio PO sąlygų ir mes nepriimame jokių jūsų siūlomų sąlygų, nurodytų jūsų formose ar kitu būdu.

1. Kainos ir apmokėjimas. Jūs sutinkate parduoti mums prekes šiame PO nurodytomis kainomis. Jeigu kaina nenurodyta, ji bus žemesnioji iš šių: (a) paskutinė kaina, kurią jūs mums taikėte arba pasiūlėte, arba (b) žemiausia rinkos kaina, kurią jūs taikėte mums pagal šį PO. Laikoma, kad į kainą yra įtrauktos visos išlaidos, išskyrus tuos atvejus, kai iš anksto raštu esame susitarę padengti į kainą neįtrauktas papildomas išlaidas. Tokiu atveju, jūs turite nurodyti šias papildomas išlaidas, netaikant antkainių ir pritaikius visas nuolaidas, sąskaitoje ir pateikti originalių kvitų kopijas. Sąskaita už prekes mums turi būti išrašyta tik tuomet, kai jos yra pristatytos, o už paslaugas, kai jos yra suteiktos. Mokėjimo pagal šį užsakymą (PO) terminas pradedamas skaičiuoti nuo tada, kai mes gauname tinkamas prekes ir paslaugas arba teisingą sąskaitą – priklausomai, nuo to, kas įvyksta vėliau. Jūs gausite apmokėjimą per pirmąsias 8 (aštuonias) dienas nuo datos, kai sueis 60 (šešiasdešimties) dienų mokėjimo terminas, išskyrus tuos atvejus, kai taikysime kitus įstatymų numatytus privalomus mokėjimo terminus. PO numeris turi būti nurodytas jūsų sąskaitoje. Mes galime užlaikyti ginčytinų sumų pagal šį PO mokėjimą iki tol, kol ginčas bus išspręstas. Taip pat galime atlikti sumų, kurias jūs ar jūsų filialai esate mums skolingi, įskaitymą į jums mokėtinas sumas.

2. Įsipareigojimai. Jūs užtikrinsite, kad visos prekės (įskaitant ir jų pakuotę) ir paslaugos: (a) atitiktų mūsų specifikacijas (arba mūsų patvirtintas jūsų specifikacijas) ir visus patvirtintus pavyzdžius; (b) nebūtų brokuotos, būtų tinkamai paženklintos, kokybiškai pagamintos iš naujų bei kokybiškų medžiagų; (c) tiktų naudoti pagal paskirtį maisto produktuose ar su maisto produktais; (d) nepažeistų (o taip pat mes nepažeistume jas naudodami) jokių intelektualinės nuosavybės ir kitokių teisių; (e) mūsų produktams nepriduotų jokie nenumatyto skonio, kvapo, struktūros ar spalvos; ir (f) būtų suteiktos sąžiningai, profesionaliai ir meistriškai. Jūs turite užtikrinti, kad jūsų veiksmai ir prekės bei paslaugos atitiktų: (i) visus galiojančius įstatymus, kitus teisės aktus ir pramonės standartus tų šalių, kuriose prekės yra pristatomos ar paslaugos suteikiamos ir / ar bus naudojamos (su sąlyga, kad mes jums esame pateikę tokią informaciją), ir (ii) mūsų galiojančias Tiekėjo / gamybos partnerio kokybės reikalavimus (įskaitant su ingredientais susijusius reikalavimus) bei Rizikos veiksnių analizės ir svarbiųjų valdymo taškų (HACCP) standarto vadovą. Jūs sutinkate gauti šių reikalavimų rinkinius, kurie gali būti vienašališkai keičiami ir , kurie yra neatskiriama šio PO dalis. Prekes jūs tiesiate tik iš mūsų FPA (www.nfpa-safe.org) kokybės reikalavimų audito patvirtintų gamybos vietų. Tuo atveju, jeigu sužinote apie bet kokias galimas prekių ar paslaugų kokybės, saugumo ar ženklavimo problemas ar bet kokius galimus jūsų įsipareigojimų pagal šį PO pažeidimus, turite nedelsiant mums apie tai pranešti. Šiuo dokumentu jūs perleidžiate mums bet kokias su prekėmis ir paslaugomis susijusias garantijas, arba, jeigu jų perleisti negalite, sutinkate mūsų reikalavimu pateikti pagal jas ieškinius mūsų vardu. Jūs užtikrinsite, kad jūsų darbuotojai, agentai ir subrangovai laikytųsi šio PO, o būdami mūsų patalpose – ir mūsų kokybės, saugumo ir apsaugos reikalavimų.

3. Atsisakymas. Mes patikrinsime prekes ir paslaugas per protingą terminą nuo pristatymo ir informuosime jus apie esamus neatitikimus. Jeigu taip atsitiktų, kad vėluotume patikrinti ir informuoti

apie neatitikimus, jūs nepanaikinsite mums suteiktų garantijų. Mes savo nuožiūra galime atsisakyti priimti ir jums jūsų sąskaita grąžinti visas prekes, kurios viršija užsakytą kiekį arba jų dalį, ir / arba tas prekes, kurios neatitinka PO ar jūsų aukščiau nurodytų įsipareigojimų. Tokiu atveju jūs per protingą terminą, mūsų pasirinkimu, arba prekes pakeisite / suteiksite paslaugas, kurios atitiks PO ir jūsų įsipareigojimus, arba atlyginsite visus nuostolius, arba suteiksite mums atitinkamą nuolaidą. Taip pat mes savo nuožiūra ir jūsų sąskaita turėsime teisę pirkti pakaitines prekes ar paslaugas. Pagal šį PO jūs įsipareigojate kompensuoti mums žalą ir nuostolius, kuriuos mes patirsime dėl aukščiau išdėstytų priežasčių. Jums teks visos išlaidos, kurias mes patirsime dėl prekių ar paslaugų, skirtų pakeitimui, pristatymo ar suteikimo, įskaitant transportavimą, pašalinimą, patikrinimą, sumontavimą ir t. t. Nežiūrint mūsų įsipareigojimų, jūs esate atsakingi už bandymus, patikrinimus, kokybės kontrolę ir už akredituotų laboratorijų atliktų tyrimų sertifikatų pateikimą mums.

4. Pakeitimai ir anuliavimas. Mes galime paprašyti padaryti keletą pakeitimų prieš jums pristatant prekes ar suteikiant paslaugas. Jeigu mes įrodysime, kad pakeitimas sumažins jūsų išlaidas, arba jūs įrodysite, kad pakeitimas padidins jūsų išlaidas ar padės įvykdyti šį PO laiku, mes derėsime dėl atitinkamo kainos ar grafiko pakoregavimo. Mes galime anuliuoti šį PO, jeigu prekės dar nepristatytos ar paslaugos dar nesuteiktos, apie tai jums pranešę. Po tokio pranešimo, jūs imsitės visų protingų veiksmų, siekdami sumažinti dėl anuliovimo susidariusias išlaidas. Vienintelis jūsų reikalavimų kompensavimo būdas - jūsų neišvengiamų išlaidų, kurias patyrėte iki mūsų pranešimo gavimo, (atėmus tai, ką sutaupysite dėl tokio anuliovimo), kurias galėsite pagrįsti pagal mums priimtus dokumentus, sumokėjimas.

5. Prekių pristatymas. Jeigu nėra nurodyta kitaip, jūs mums pristatysite prekes taip, kaip nurodyta šiame PO pagal „Incoterms 2010“. Jeigu pristatymo sąlygos nenurodytos, tai jos – DDP [pristatyta, muitas sumokėtas] į šio PO punkte „Pristatyti į:“ nurodytą vietą. Jeigu šiame PO yra sutarta konkreti pristatymo data ar terminas, tai reiškia, kad pristatymo terminas yra esminė sąlyga ir, jeigu jūs vėluosite pristatyti prekes ar suteikti paslaugas, mes galime anuliuoti PO ir nemokėti už nustatytu terminu nepristatytas prekes ar nesuteiktas paslaugas. Vietoj nepristatytų prekių ar nesuteiktų paslaugų mes galime jų įsigyti patys jūsų sąskaita, o taip pat jūs kompensuosite mums bet kokius kitus patirtus nuostolius. Pristatymas turės būti vykdomas darbo dienomis įprastomis darbo valandomis. Jūs tinkamai paženklinsite visus vienetus, nurodydami savo pavadinimą, prekių aprašymą, PO numerį, prekių partijos numerį ir, jeigu reikia, „geriausias iki“ datą bei kitą mūsų reikalaujamą informaciją. Visuose transportavimo ir muitinės dokumentuose jūs pateiksite tikslią ir išsamią informaciją, įskaitant prekių aprašymus, kilmės ir pagaminimo šalį, valiutą, pristatymo sąlygas ir tikrąją pagaminimo vietą, jeigu prekės yra ingredientai ar su maistu besiliečianti pakavimo medžiaga.

6. Nuostolių atlyginimas. Jūs mums suteiksite nuostolių atlyginimo garantiją, ginsite mus ir apsaugosite mus (ir mūsų filialus, darbuotojus ir agentus), kad nepatirtume jokių nuostolių, žalos, baudų, nuobaudų bei išlaidų (įskaitant protingas teismo išlaidas), atsirandančių dėl trečiųjų šalių reikalavimų, kylančių dėl jūsų darbuotojų, agentų ar subrangovų padarytų ar manomai padarytų šio PO pažeidimų, aplaidžių veiksmų ar neveikimo, arba tyčinių pažeidimų.

7. Draudimas. Jūs privalote savo sąskaita įsigyti komercinį bendrosios civilinės atsakomybės draudimą, kuris pagal šį PO padengs jūsų įsipareigojimus, mažiausiai 4000000 EUR draudimo sumai vienam įvykiui ar keliems įvykiams bendrai. Jeigu jūsų darbuotojai dirbs mūsų įmonės teritorijoje, jūs privalote savo sąskaita užtikrinti ir parūpinti darbuotojo kompensacijos ar vietinį jį atitinkantį draudimą tokiai sumai,

kokios reikalaujama pagal galiojančius teisės aktus, o taip pat automobilių civilinės atsakomybės draudimą 1000000 EUR bendrai draudimo sumai vienam įvykiui, arba sumai, kurios reikalaujama pagal galiojančius vietos teisės aktus, kur transporto priemonė yra naudojama – priklausomai nuo to, kuri suma yra didesnė. Jūs užtikrinsite, kad draudimą turėtų Jūsų vežėjai, kurių „AM Best“ reitingai yra ne mažesni kaip „A-VII“ (arba lygiaverčiai). Taip pat jūs įsipareigojate užtikrinti, kad jūsų vežėjas mūsų atžvilgiu atsisakytų regresio teisės į žalos atlyginimą.

8. Ginčų sprendimas ir taikoma teisė. Jeigu šalis negali išspręsti su šiuo PO susijusio ginčo geranoriškomis derybomis, toks ginčas bus išspręstas teismo sprendimu toje šalyje, kurioje mes (ar mūsų perkantysis filialas/ įmonė) turi registruotą buveinę, ir bus taikoma tos šalies teisė. Vienos konvencija dėl tarptautinio prekių pirkimo-pardavimo sutarčių netaikoma.

9. Nekontroliuojami įvykiai. Jeigu kuri nors iš šalių negali vykdyti šio PO dėl įvykių, kurių ji pagrįstai negali valdyti, tokia šalis nedelsiant informuos kitą šalį raštu ir dės visas įmanomas pastangas, kad per 10 dienų laikotarpį galėtų toliau vykdyti šį PO. Jeigu šalis negali vykdyti šio užsakymo ilgiau nei 10 dienų, kita šalis iš karto gali šį PO anuliuoti (nepatirdama dėl to išlaidų ar baudos) raštiškai įspėjusi tą šalį, kuri negali vykdyti užsakymo. Jei dėl tam tikrų įvykių ar besikeičiančios rinkos sąlygų, o taip pat darbo streikų, darbo tempo sulėtėjimo ir kitų su darbu susijusių veiksmyų jūs patiriate papildomų išlaidų, tai nėra laikoma nekontroliuojamais įvykiais.

10. Auditai. Mes galime audituoti jus (gamybos bazę, infrastruktūrą, duomenis, dokumentus), kiek tai yra susiję su šiuo PO, kad galėtume įvertinti jūsų kokybės ir maisto saugos procedūras bei atitiktį specifikacijoms („Kokybės auditai“), tai, kaip jūs laikotės mūsų Verslo socialinės atsakomybės (Corporate Social Responsibility – CRS) politikos (CRS auditai) bei patikrinti, ar kainų kalkuliacija, perkeliama išlaidos, kompensuojamos išlaidos ir kitos finansinės sąlygos atitinka šį PO („Finansiniai auditai“). Kokybės ir finansinius auditus galime atlikti patys arba per trečiosios šalies atstovus, kuriuos pasirenkame mes arba pasirenkate jūs iš mūsų iš anksto patvirtinto sąrašo, ir jūs nereikalausite auditoriaus pasirašyti papildomos sutarties dėl audito atlikimo. Taip pat galime jūsų paprašyti užpildyti anketą vietoj audito arba prieš jį, arba, kad jūs užsiregistruotumėte ir pateiktumėte informaciją trečiajai šaliai, kurią mes parinkome audito informacijai tvarkyti. Kokybės ir CRS auditų tikslais jūs bendradarbiausite su mumis, siekiant įvertinti jūsų atitiktį. Mes galime reikalauti, kad trečioji šalis atliktų jūsų auditą pagal Pasaulinės maisto saugumo iniciatyvos (Global Foods Safety Incentive - GDSI) akredituotą sertifikavimo sistemą. Taip pat galime reikalauti, kad dalyvautumėte Atsakingo aprūpinimo programoje (Program for Responsible Sourcing), kurią Europoje remia AIM, o JAV – GMA („AIM-PROGRESS“). Tokiu atveju jūs nedelsiant užsiregistruosite Tiekėjo etinių duomenų keitykloje (Supplier Ethical Data Exchange – SEDEX) ir užpildysite savianalizės anketą („SAQ“) apie kiekvieną veiklos vietą, susijusią su šio PO vykdymu. Jūs pasirūpinsite, kad SAQ informacija būtų nuolat atnaujinama, atnaujinsite ją mažiausiai kartą per metus ir užtikrinsite, kad mes turėtume priėjimą prie jos. Mes galime pareikalauti daugiau informacijos arba, kad jūs imtumėtės korekcinį veiksmų dėl SAQ. Mes taip pat galime reikalauti, kad mūsų patvirtintas auditorius atliktų auditą pagal AIM-PROGRESS rekomendacijas. Jūs galite prašyti, kad mes pripažintume jūsų dėl kito kliento atliktą auditą. Mes nuspręsimė, ar pripažinti jį visą, ar tik jo dalį. Mes galime reikalauti, kad auditai periodiškai būtų atliekami iš naujo, priklausomai nuo mūsų rizikos vertinimo. Jeigu pažeidėte šį PO, turite nedelsdami imtis mūsų pagrįstai reikalaujamų koreguojančių veiksmų, ir mes patys arba per savo atstovus galime atlikti jūsų bazės ar įrašų auditą taip dažnai, kaip pagrįstai gali reikėti pataisymams patikrinti. Atliekant kokybės ir VSA (CRS) auditus (įskaitant AIM-PROGRESS), mes dengsime savo vidines išlaidas, o jūs dengsite visas kitas audito išlaidas (įskaitant ir

trečiosios šalies auditoriaus). Atliekant finansinius auditus, mes dengsime savo vidaus išlaidas ir auditorių išlaidas, bet tuo atveju, jei nustatytume, kad jūs pažeidėte šį PO, turėsite padengti mūsų išlaidas. Jeigu atsisakysite audito, mes galime sulaukyti mokėjimą ir / arba anuliuoti PO.

11. Konfidenciali informacija. Bet kokia ne vieša informacija apie mus, kurią sužinojote vykdant šį PO, įskaitant patį PO, yra mūsų konfidenciali informacija ir jos negalima atskleisti jokiai trečiajai šaliai. Mūsų konfidencialią informaciją jūs galite naudoti tik šio PO vykdymui ir galite atskleisti ją savo darbuotojams (ir kitiems asmenims, kurių sąrašą mes iš anksto patvirtiname ir kurie yra pasirašę mums tinkamas konfidencialumo sutartis) tik tiek, kiek tai yra būtina. Konfidenciali informacija priklauso mums, todėl mūsų reikalavimu jūs turite ją ir jos kopijas grąžinti mums arba sunaikinti mūsų patvirtintu būdu.

12. Intelektinės nuosavybės teisių perleidimas. Jeigu jūs ar jūsų subrangovai suprojektuoja ar sukuria darbą, kuris gali būti mūsų intelektinės nuosavybės teisių objektas, tai visos tokios intelektinės nuosavybės teisės, įskaitant teises į prekinis ženklus, autorines teises, patentus ir teises į dizainą, turi priklausyti ir automatiškai turi būti suteiktos mums (kiek tai leidžiama teisiniai reikalavimai), o jūs, mūsų reikalavimu ir sąskaita, privalote užtikrinti, kad būtų atlikti visi reikiami veiksmai, kuriais būtų patvirtintas atitinkamų intelektinės nuosavybės teisių perleidimas mums.

13. Mokesčiai. Jeigu abi šalys nėra raštu sutarusios kitaip, kiekviena šalis atsakinga už savo pačios atitinkamus mokesčius, kaip to reikalauja teisės aktai. Jeigu jūs turite taikyti mokestį (pvz., PVM), arba jeigu mes privalome išskaičiuoti mokestį, tokiu atveju šalis, kuri privalo taikyti mokestį, suteiks kitai šaliai galimybę pagrįsti (ir įforminti dokumentais), tokio mokesčio ar išskaitymo sumažinimą (pvz., pateikiant atleidimo nuo pardavimo mokesčio pažymėjimą).

14. Verslo socialinė atsakomybė. Vykdydami šį PO, jūs turite laikytis šių reikalavimų:

(a) Priverstinis darbas. Jūs nenaudosite priverstinio darbo, t. y. jokio darbo ar paslaugų, kurie atliekami nesavanoriškai, grėsiant fizinei ar kitokiai bausmei. Jūs turite gerbti savo darbuotojų judėjimo laisvę ir neriboti jų judėjimo valdydami jų tapatybės dokumentus, sulaukydami jų lėšas (depozitus) ar kitais veiksmais, kuriais siekiama kliudyti darbuotojams nutraukti darbo santykius. Darbuotojų darbo sutartis su jumis turi būti sudaromos savanoriškai.

(b) Vaikų darbas. Jūs tiesiogiai (ar netiesiogiai per subrangovus) neįdarbinsite vaikų iki 18 metų, nebent laikytumėtės teisinių, būtinų ir išvardintų reikalavimų:

(i) Jūs laikysitės minimalių amžiaus, nuo kurio galima įdarbinti, apribojimų, nustatytų šalies teisės aktais arba Tarptautinės darbo organizacijos (TDO) 138 konvencija – taikomas tas apribojimas, kurio riba yra vyresnis amžius. TDO 138 konvencijoje numatytas minimalus amžius, nuo kada galima įdarbinti, yra amžius, iki kurio vaikas siekia vietiniais įstatymais numatyto privalomojo mokslo, bet negali būti jaunesnis kaip 15 metų (kai kuriose besivystančiose šalyse – 14), išskyrus išimtis, kurias numato TDO ir nacionalinė teisė.

(ii) Jūs užtikrinsite, kad darbuotojai, dirbantys su mūsų produktų gamyba ar pakavimu, laikinai dirbantys kaip mūsų darbuotojai arba dirbantys mūsų patalpose būtų ne jaunesni kaip 15 metų (jokios TDO ar nacionalinės teisės išimties netaikomos).

(iii) Jūs turite įrodyti, kad dėl jų įdarbinimo jiems nekyla jokios fizinės rizikos, kuri galėtų pakenkti fiziniam, protiniam ar emociniam jų vystymuisi.

(c) Įvairovė ir priklausymas. Jūs samdysite, mokėsite atlyginimą, paaukštinsite, skirsite nuobaudas ir sudarysite kitas įdarbinimo sąlygas remdamiesi tik asmens darbu ir gebėjimu atlikti darbą (išskyrus, kai kitaip reikalaujama pagal kolektyvines sutartis). Jūs nediskriminuosite asmens dėl jo rasės, lyties,

amžiaus, tautybės, šeiminių padėties, etninės kilmės ar kito teisės saugomo statuso.

(d) Priekabiavimas ir užgauliojimas. Jūs sukursite darbo aplinką, kurioje bus užtikrinta, kad asmuo nebus bet kokia forma užgauliojamas, įskaitant seksualinį, žodinį, fizinį ar vizualinį elgesį, kuris sukuria užgaulią, nedraugišką ar bauginančią aplinką.

(e) Saugumas ir sveikata. Jūs (i) dėsitate pastangas, kad būtų sudarytos saugios darbo sąlygos, (ii) suteiksite savo darbuotojams tinkamą apsaugą nuo pavojingų medžiagų poveikio, ir (iii) suteiksite savo darbuotojams galimybę gauti geriamojo vandens bei naudotis tvarkingomis sanitarinėmis patalpomis.

(f) Trečiosios šalies atstovavimas. Jūs gerbsite savo darbuotojų sprendimą remti bei jungtis į profsąjungas, kaip ir asmenų sprendimą to nedaryti, jeigu i tai leidžia teisės aktai.

(g) Darbo valandos ir atlyginimas. Atsižvelgiant į verslo poreikius, esant įprastiems sezoniniams ir kitokiems svyravimams, jūs (i) išlaikysite bendrą pagrįstą nustatytą darbo valandų ir laisvadienių modelį savo darbuotojams, taip, kad bendras darbo valandų per savaitę skaičius nuolat neviršytų industrinių normų; (ii) mokėsite teisingą atlyginimą laiku, įskaitant visas reikalingas priemokas už viršvalandžius; ir (iii) informuosite naujus darbuotojus priėmimo metu, jeigu viršvalandžiai yra privaloma įdarbinimo sąlyga.

(h) Drausminė praktika. Jūs nenaudosite fizinės bausmės ar kitų psichologinės ar fizinės prievartos formų kaip drausminimo priemonių.

(i) Verslo sąžiningumas. Savo versle skatinsite sąžiningumą ir dorumą ugdydami darbuotojų supratimą apie etiketą bei duodami nurodymus ir šviesdami etikos klausimais. Be to, jūs nedarysite šių dalykų: neduosite ir neimsite kyšių, neorganizuosite ir nepriimsite „dėkingumo mokesčių“, nedalyvausite neteisėtuose skatinimo veiksmuose bendradarbiaudami su verslo ir valdžios institucijomis.

(j) Tvari aplinka. Jūs nuolat sieksite pagerinti savo aplinkosauginę veiklą nustatydami ir siekdami kiekybiškai įvertinamų tikslų, mažinančių jūsų veiklos poveikį aplinkai.

15. Nepapirkinėjimas. Jūs nesiūlysite ir neduosite – tiesiogiai ar netiesiogiai – pinigų ar ko nors vertingo mūsų vardu (įskaitant mūsų filialų vardu) valdininkams, siekdami mums sukurti ar išlaikyti verslą ar įgyti pranašumą versle arba siekiant padėti mums užmegzti verslo santykius. Terminas „Valdininkai“ apima valdžios institucijų, valstybinių įmonių, tarptautinių organizacijų ar politinių partijų tarnautojus ar darbuotojus, politinius kandidatus ar bet kokius kitus oficialius asmenis, oficialiai veikiančius valstybinės institucijos ar tarptautinės organizacijos vardu. Jūs nesiūlysite ir neduosite – tiesiogiai ar netiesiogiai – pinigų ar ko nors vertingo mūsų vardu (įskaitant mūsų filialų vardu) jokiam fiziniam ar juridiniam asmeniui jokių neteisėtų tikslų. Turėdami priešasčių manyti, kad buvo pažeistos ar gali būti pažeistos šio punkto nuostatos, mes galime sustabdyti tolesnius mokėjimus pagal šį PO iki tol, kol negausime mus tenkinančio patvirtinimo, kad tokio pažeidimo nebuvo ar nebus. Mes galime anuliuoti šį PO iš karto, jeigu savo nuožiūra nusprendžiame, kad jūs pažeidėte kurią nors šio punkto nuostatą arba, kad yra akivaizdu, jog toks pažeidimas įvyks.

16. Subranga ir perleidimas. Jūs nesudarysite subrangos sutarties ir neperleisite savo teisių bei įsipareigojimų pagal šį PO be išankstinio raštiško mūsų sutikimo, kurį mes turime duoti, jeigu nėra pagrindo jo neduoti. Mes galime laisvai perkelti ir perleisti visą šį PO ar jo dalį be jūsų sutikimo.

17. Konfliktai ir visa sutartis. Jeigu šis PO remiasi esama sutartimi ir yra neatitikimų tarp tokios sutarties iš šių standartinių sąlygų nuostatų, pirmenybė teikiama sutarties, o ne standartinėms sąlygoms. Kitu atveju šis PO (kartu su esama sutartimi, kuri nurodyta šiame PO) sudaro visą sutartį tarp jūsų ir mūsų dėl prekių ir paslaugų, ir jokios išankstinės diskusijos, susitarimai, konkludentiniai veiksmai ar pramonėje

taikoma praktika nepakeičia sutarties sąlygų. Bet kokie PO pakeitimai turi būti rašytinės formos, atitinkamai patvirtinti abiejų šalių. Mes galime keisti šias standartines sąlygas nurodant tai šiame PO.

18. Nepriklausomas rangovas. Šiuo PO nesukuriama jokia bendrija ar bendra įmonė tarp šalių ir nesuteikiama jokiame asmeniui, kuris nėra šio PO šalimi, jokia teisė reikalauti vykdyti šio PO sąlygas. Kiekviena šalis yra nepriklausomas sutarties dalyvis ir neturi teisės veikti kitos šalies vardu ir yra išimtinai atsakinga už savo atitinkamus darbuotojus ar subrangovus.

19. Atskiriamumas. Jeigu kuri nors šio PO dalis pripažįstama negaliojančia, ta nuostata yra laikoma pakoreguota taip, kad ji galėtų, kiek įmanoma išlaikant tikruosius šalių ketinimus, kaip tai nurodyta šiame PO.

20. Išskirtinių teisių nesuteikimas. Išskirtinės teisės pagal šį PO nesuteikiamos, ir bet kuri šalis gali laisvai sudaryti panašias sutartis, jeigu nėra nurodyta kitaip šiame PO.

21. Išlikimas. Tai, kad šis PO užbaigiamas ar anuliuojamas, neturi įtakos teisėms ir įsipareigojimams, kurie pagal savo pobūdį turi tęstis.

22. Kalba. Šalia lietuvių kalbos, šis PO gali būti įformintas ir kita kalba. Tuo atveju, jei versijos nesutampa, pirmenybė teikiama lietuvių kalbai.

< ALTERNATYVUS PUNKTAS VERSTOMS SĄLYGOMS >

22. Kalba. Kadangi šis PO yra įformintas kita, o ne anglų kalba, nesutapimų tarp šios versijos ir anglų kalba parašytos versijos atveju, pirmenybė teikiama angliškai versijai.